Vordruck für die NISF-Einstufung Modello ai fini dell’inquadramento INPS

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| An dieHANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS- UND LAND-WIRTSCHAFTSKAMMER BOZENAmt für Handwerk |  | AllaCAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI BOLZANOUfficio Artigianato |
|  |  |  |
| Antrag um Eintragung, Änderung und Streichung der Position für Pensionsversicherung in den Namensverzeichnissen der Handwerker |  | **Denuncia di iscrizione, modifica e cancellazione della posizione previdenziale negli Elenchi nominativi degli artigiani** |

|  |
| --- |
| Der/Die UnterfertigteIl/La sottoscritto/a        |
| Geburtsdatum Geburtsortdata di nascita       luogo di nascita        |
| Wohnsitz Provinz residenza       Provincia        |
| in der Eigenschaft als Firmeninhaber bzw. gesetzlicher Vertreter des Unternehmensin qualità di titolare/socio dell’impresa        |
| mit Sitz incon sede a        |
| Steuernummer codice fiscale        |
|  |
| nach Kenntnisnahme der Bestimmungen über die Ersatzerklärungen (Artikel 46 und 47 des DPR Nr. 445/2000) und der vom Art. 76 des DPR Nr. 445/2000 im Falle von Falscherklärungen vorgesehenen strafrechtlichen Folgen, |  | preso atto delle norme che regolano le dichiarazioni sostitutive (articoli 46 e 47 DPR 445/2000) e delle sanzioni penali previste dall’articolo 76 del DPR n. 445/2000 in caso di dichiarazioni mendaci  |
| **e r k l ä r t** |  | **d i c h i a r a** |
| unter seiner eigenen Verantwortung: |  | sotto la propria responsabilità: |
| * Inhaber eines Betriebes zu sein, der sich vorwiegend auf eigene Arbeitsleistung und jene der Familienmitglieder stützt;
 |  | * di essere titolare di un’impresa organizzata prevalentemente con il lavoro proprio e dei componenti la famiglia;
 |
| * die volle Verantwortung für den Betrieb zu tragen sowie auch alle damit verbundenen Risiken und Lasten;
 |  | * di avere la piena responsabilità dell’impresa e di assumersi tutti gli oneri ed i rischi inerenti alla gestione della medesima;
 |
| * seine Tätigkeit berufsmäßig und vorwiegend zu verrichten;
 |  | * di svolgere la propria attività con carattere di abitualità e prevalenza;
 |
|  |  |  |
| * eine Zahl von Personen zu beschäftigen, die nicht über der Höchstgrenze laut Art. 4, Gesetz Nr. 443 vom 08.08.1985 liegt;
 |  | * di non avere un numero di dipendenti superiore ai limiti fissati dall’art. 4 della legge 8 agosto 1985, n. 443;
 |
| * dass die im Betrieb mitarbeitenden Familienangehörigen ihre Tätigkeit berufsmäßig und vorwiegend verrichten;
 |  | * che i familiari coadiuvanti occupati nell’impresa svolgono la loro opera con carattere di abitualità e prevalenza;
 |
|  |  |  |
| und **e r s u c h t u m** |  | e **c h i e d e** |
|  |  |  |
| [ ]  Eintragung mit Wirkung:        |  | [ ]  l’iscrizione con decorrenza dal:        |
| [ ]  Änderung mit Wirkung:        |  | [ ]  la modifica con decorrenza dal:        |
| Gegenstand der Änderung:              |  | Oggetto della modifica:              |
|  |  |  |
| [ ]  Streichung mit Wirkung |  | [ ]  la cancellazione con decorrenza dal: |
| Streichungsgrund :              |  | motivo della cancellazione:              |
|  |  |  |
| [ ]  Befreiung von der Eintragung  |  | [ ]  l’esonero dall’iscrizione: |
| Grund:              |  | motivo:              |
|  |  |  |
| [ ]  Eintragung bzw. Streichung folgender Familienmitglieder, die gewohnheitsmäßig und vorwiegend im Betrieb tätig sind ohne Arbeitnehmer oder Lehrlinge zu sein: |  | [ ]  l’iscrizione/la cancellazione dei seguenti familiari collaboratori che lavorano abitualmente e prevalentemente nell’impresa senza essere lavoratori subordinati o apprendisti**:** |

|  |
| --- |
| Verwandtschaftsverhältnis / parentela        |
| Familienname / cognome       Vorname / nome        |
| Steuernummer / codice fiscale        |
| Geburtsdatum / data di nascita       Geburtsort / luogo di nascita        |
| Anschrift / indirizzo        |
| Beginn Mitarbeit / data inizio collaborazione       Ende Mitarbeit / Fine collaborazione        |

|  |
| --- |
| Verwandtschaftsverhältnis / parentela        |
| Familienname / cognome       Vorname / nome        |
| Steuernummer / codice fiscale        |
| Geburtsdatum / data di nascita       Geburtsort / luogo di nascita        |
| Anschrift / indirizzo        |
| Beginn Mitarbeit / data inizio collaborazione       Ende Mitarbeit / Fine collaborazione        |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| und **v e r p f l i c h t e t s i c h** |  | e **s i i m p e g n a**  |
| * unverzüglich alle Umstände mitzuteilen, die die in diesem Formblatt gemeldeten Daten abändern.
 |  | * a segnalare tempestivamente il verificarsi di circostanze che comportino la modifica dei dati forniti con la presente domanda.
 |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| *Ort, Datum / luogo, data*  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*leserliche und vollständige Unterschrift / firma per esteso e leggibile* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kurze Datenschutzerklärung gemäß Art. 13 und 14 der Verordnung (EU) 2016/679** |  | **Informativa breve ai sensi dell’art. 13 e 14 del Regolamento (UE) 2016/679**  |
| Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist die Handelskammer Bozen, Südtiroler Straße 60, I-39100 Bozen, die Sie per E-Mail (segreteriagenerale@camcom.bz.it) kontaktieren können. Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten: renorm@legalmail.it. Die personenbezogenen Daten werden für die Erbringung der Leistungen im Rahmen der Führung des Handelsregisters gemäß DPR 581/95 verarbeitet. Die betroffene Person kann die gemäß Artikel 15 bis 22 der Verordnung (EU) 2016/679 vorgesehenen Rechte geltend machen, indem sie den Verantwortlichen der Datenverarbeitung kontaktiert. Für weitere Informationen lesen Sie bitte die ausführliche Datenschutzerklärung, welche über diesen Link <https://www.handelskammer.bz.it/de/privacy-dienste> verfügbar ist |  | Titolare del trattamento è la Camera di commercio di Bolzano, Via Alto Adige n. 60, 39100 Bolzano, contattabile all’indirizzo e-mail segreteriagenerale@camcom.bz.it. Dati di contatto del DPO: renorm@legalmail.it I dati personali saranno trattati per la prestazione dei servizi da noi forniti in ambito della tenuta del Registro delle imprese ai sensi del DPR 581/95. L’interessato può esercitare i diritti di cui agli articoli 15 a 22 del Regolamento UE 2016/679 contattando il Titolare del trattamento. Per ulteriori informazioni si rimanda all’informativa dettagliata sul trattamento dei dati personali scaricabile al seguente link: <https://www.camcom.bz.it/it/privacy-servizi> |